

Inauguration du Monument Polonais en Suisse.

Villa Broelberg près Zurich, le 23 Juillet 1868.

Le 16 août aura lieu sur les bords du lac de Zurich, à Rapperswyl, l'inauguration du monument érigé pour perpétuer le souvenir de la *lutte séculaire* de la Pologne.

C'est un hommage rendu par les amis de la liberté au principe d'indépendance, à la vitalité de la Pologne et à son martyr. C'est une protestation *internationale* contre une injustice d'un siècle, une protestation en faveur du droit contre la force.

Au moment où une politique aveugle et implacable s'efforce de détruire la nationalité polonaise, et de ravir à des millions d'habitants leur foi religieuse et même leur langue, une protestation monumentale de l'opinion publique ne peut avoir qu'une *porte* portée.

Cette solennité internationale sera rehaussée par la présence des notabilités de divers pays, et tout nous fait espérer, qu'elle contribuera à gagner à la cause polonaise des sympathies nouvelles. Déjà un écrivain bien connu en Allemagne publie un écrit intitulé: *La Restauration de la Pologne envisagée comme la Force de l'Allemagne*. La lumière commence à se faire et les adversaires de la veille peuvent devenir les alliés du lendemain.

Après m'être entendu avec les autorités municipales de la ville de Rapperswyl, qui ont fait preuve d'un noble empressement, je crois devoir au nom des souscripteurs de divers pays, que j'ai l'honneur de représenter, inviter à la solennité du 16 Août tous ceux auxquels est chère la liberté et l'indépendance des peuples.

Au nom des Souscripteurs du monument polonais:

Comte Ladislas Plater.

4867/III, 1

Inauguration du Monument Polonais en Suisse.

Villa Broelberg près Zurich, le 23 juillet 1893.

Le 18 août aura lieu sur les bords du lac de Zurich, à Rapperswil, l'inauguration du monument érigé pour perpétuer le souvenir de la lutte séculaire de la Pologne. C'est un hommage rendu par les amis de la liberté au principe d'indépendance, à la vitalité de la Pologne et à son avenir. C'est une protestation internationale contre une injustice d'un siècle, une protestation en faveur du droit contre la force. Au moment où une politique aveugle et implacable s'efforce de détruire la nationalité polonaise, et de ravir à des millions d'habitants leur foi religieuse et même leur langue, une protestation monumentale de l'opinion publique ne peut avoir qu'une seule portée.

Cette solennité internationale sera relayée par la présence des notabilités de divers pays et tout nous fait espérer qu'elle contribuera à gagner à la cause polonaise des sympathies nouvelles. Déjà un écrivain bien connu en Allemagne publie un écrit intitulé: La Restauration de la Pologne envisagée comme la force de l'Allemagne. La lumière commence à se faire et les adversaires de la veille peuvent devenir les alliés du lendemain.

Après m'être entretenu avec les autorités municipales de la ville de Rapperswil, qui ont fait preuve d'un noble empressement, je crois devoir au nom des souscripteurs de divers pays, que j'ai l'honneur de représenter, inviter à la solennité du 18 Août tous ceux auxquels est chère la liberté et l'indépendance des peuples.

Au nom des souscripteurs du monument polonais:

Comte Ladislas Plater.